

DOKTOR VRTAČ

Profesor dr. Vrtač in njegov asistent sta stopila pred kletko dveh opis, dveh odraslih pavijanov. Bilo je še zgodaj in v zoološkem vrtu sta bila skoraj edina obiskovalca.

Profesor Vrtač se je bil odločil za tako zgodnjo uro po temeljitem preudarku. Hotel je biti povsem nemoten in varen, poseben pred ljudmi, ki jim manjka akademska izobrazba. Zakaj to zgodnjo uro je hotel posvetiti enemu izmed najglobljih poizkusov znanstvenega raziskovanja.

"Na osnovi globokomiselnih vivisekcijskih izsledkov," je globokoumno modroval profesor

Vrtač, "na katerih sloni sodobni, znanstveno podprti nauk o funkciji možganov, in po temeljitih predhodnih frenoloških raziskavanjih, sem dospel do veličastne in edinstvene misli, da se ti dve opici, ta dva eksemplara cynocephalusa babuina, izolirata od drugih pripadnikov istege plemena. Zaradi hrane, ki sta jo prejemale in uživala v obliki možganotvornih snovi, mi bo danes možnost dokazati, da niso možganci cynocephalusa babuina ob primernem predhodnem obdelovanju sposobni samo razumeti človeško izražanje pojmov, ampak tudi sposobni z adekvatnimi guturalnimi glasovi to izražanje posnemati!"

Asistent se je molče priklonil. Razumel je svečanost trenutka.

Chicago, Ill.

SEASON'S GREETINGS
CLARETIAN INFORMATION
CENTER
METALS, XMAS CARDS,
STATUES & BOOKS
4541 S. Ashland LAfayette 3-5855

STONER'S CATERING SERVICE
4640 N. WESTERN AVENUE
Longbeach 1-3686
For your convenience we will open
December 31 and January 1

Merry Christmas and A Happy
New Year to All Our Friends
HORNBERG & SON
FUNERAL HOMES
8400 So. Ashland Ave. CE 3-4310
and
1145 West 31st St. LA 3-6645

A MERRY CHRISTMAS &
HAPPY NEW YEAR
CARPENTERS DISTRICT
COUNCIL OF CHICAGO
12 E. Erie Phone SUPERIOR 7-3078

SEASON'S GREETINGS
HARRY P. SULLIVAN & SON
FUNERAL HOME
2701 W. 63rd PROspect 6-8300

A MERRY CHRISTMAS &
HAPPY NEW YEAR
BOHEMIAN BREWING CO.
104 Colling Phone 4714
Joliet, Illinois

A MERRY CHRISTMAS &
HAPPY NEW YEAR
from
ROOSEVELT
LARAMIE
SUPER SERVICE
5147 W. ROOSEVELT
Cicero, Illinois
OLY 2-6555

HOLIDAY GREETINGS
To Our Many Customers and
Friends
May New Year '57 Bring Health
and Happiness Galore.
AMERICAN
BOARDING & SUPPLY
CO.
2216 W. Vermont
Blue Island, Ill. FULTON 5-3598

SEASON'S GREETINGS
SCANLON
FUNERAL HOME
J. P. SCANLON
Air Conditioned
BEAUTIFUL CHAPELS.
COMPLETE SERVICE
2907 N. CLARK
EASTgate 7-1800

MALE HELP WANTED | MALE HELP WANTED

REFRIGERATION BOILER OPERATORS

1st class refrigeration and high pressure boiler license
required. Prefer men with working knowledge of
machine repairs, pipefitting and welding. Steady work.
25 to 50 years of age.

Apply or Call MR. FALLER TE 1-7000 9 A.M. to 4 P.M.

DETROIT CREAMERY CO.

3925 TILLMAN

DETROIT, MICH.

"Vi ste ju pridno hranili z bananami," se je profesor Vrtač obrnil k čuvaju. "Ali ste opazili kako naraščanje intelektualnih funkcij pri nji?"

"Naraščanje česa?" se je začudil čuvaj. "Ako mislite na naraščanje apetita, potem moram reči, da ne vem, ker sta ga imela vedno takega, da jima ni bilo nikoli dovolj banan."

"Možu manjka znanstveno izšolan pogled!" je ugotovil profesor Vrtač.

Pavijana sta se približala mrežasti rešetki. "Kdo pa je to?" je vprašal prvi in naježil dlako.

"Meni je všeč," je dejal drugi. "Spominja me na mojega rajjkega strica!"

Profesor Vrtač je začel razburjeno iskati beležnico po žepih.

"Bolhe išče!" je strokovnjaško ugotovil prvi pavijan.

"Zdaj je našel nekaj!" je vzkliknil drugi in napeto opazoval profesorja.

"Za začetek se moramo omejiti seveda na močno poudarjene guturalne glasove," je rekel profesor Vrtač, ko je srečno izlekel beležnico iz notranjega žepa suknje. "Začnimo z vokali!"

In profesor Vrtač je počenil, grabil z desnico zrak s tal in ga metal v usta.

"A-a-a, papa, papa, papa!" je pri tem počasi in razločno izgovarjal, hlamljavo s čeljustmi in se oblikoval, ko da se gosti s posebno dobro jedjo.

"Ha-ha..." sta se zasmejala pavijana.

"Čudovito!" je vzkliknil profesor Vrtač, se odkril, si obrisal plešo in se obrnil k asistentu: "Opozarjam vas na obliko lobanje!"

"Poglej, kakšno glavo ima!" je dregnil prvi pavijan drugega. "Brez dlak je. Gola, povsem gola!"

"Zdaj pa poizkusimo z zapletenim pojmom, ki prehaja iz običajnega instinkta na sposobnost predstavljanja!" je dejal profesor Vrtač.

"Ti-i-ti-ti-ti-ti!"

Profesor je dvignil svoj hubertus, začel poskakovati z obema nogama hkrati pred kletko, obenem pa mahadrali s konci plašča, da je bilo kar čudno.

Čuvaj se je hitro približal. Zdelo se mu je, da bo morda njegova intervencija potrebna.

"Hi-hi..." sta se zarežala pavijana.

"Čudovito, čudovito," je vzkliknil profesor Vrtač. "Preidimo zdaj k dvojnimi in trojnimi vokalom."

"E-i-i-a — veličina — veličina človeka!"

Opicama je bilo vsega dovolj. Ptič ju je še nekako zabaval. Kar je sledilo, ju je pa dolgočasilo. Obrnila sta se in pokazala profesorju zadnjo plat. In ti dve zadnji plati sta bili taki, da ni bilo mogoče dvomiti, kateremu delu telesa pripadata.

"Čudovito!" si je profesor Vrtač mel roke. "Žival se umika pred veličino človeškega uma! To je več kot razum! To lahko imenujemo psihično reakcijo... Preidimo zdaj še k poizkusu, ali reagirata pavijana tudi fizično"

Rooms for Rent

2 FURNISHED ROOMS, bath, porch, stoves, \$12 week, 4 unfurnished, bath, stoves, 1' block from schools, \$45.

5136 S. Carpenter St.

na prehodne psihične slike. Pazite! Po kletki sem dal raztresiti kamenčke za ta poizkus!"

Profesor Vrtač je pobral kamen s tal in približal obraz rešetki.

"Kamen — kamen — kamen —" je enomer ponavljal in trkal z njim po mreži.

Opici sta se bili ulegli na drugem koncu kletke na tla in se nista ganili.

"Kamen — kamen — kamen!" je neumorno ponavljal profesor.

Ponovil je sto triinšestdesetkrat.

Takrat mu je priletela toča kamenčkov v obraz.

"Čudovito!" je vzkliknil profesor Vrtač.

Naslednjega dne je stal profesor Vrtač na katedru.

"In tako prihajam k sklepu zanimivih izsledkov," je dejal. "S ponosom lahko ugotovimo, da se je znanosti posrečilo s svojimi svetlimi žarki razsvetliti in

z lučjo napredka prodreti v temelje živalskega sveta."

Opice v živalskem vrtu pa so se medtem šle novo igro: "Profesor Vrtač." Visoko dvigajoč noge so hodile po kletkah, se spakedravale in se sploh obnašale, ko da niso pri pravi pameti.

—Po M. Kyberju.

NAJSTAREJŠI MOST

Najstarejši most na svetu je menda stari grški most pri mestecu Nauplion (Peloponez), za katerega menijo, da je star že 3500 let, je torej starejši od mostov, ki so jih gradili Kitajci pred 3000 leti. Najstarejši še uporaben most v Jugoslaviji pa je Rimski most v Mostaru.

PROBLEM

Žena piše pismo in vpraša moža: "Povej mi, katerega smo danes!"

"Ne vem," pravi mož.

"Saj imaš vendar časopis v rokah," se začudi žena.

"Že res, a ta je od včeraj," ji pojasni mož.

J. F. PERKO & COMPANY

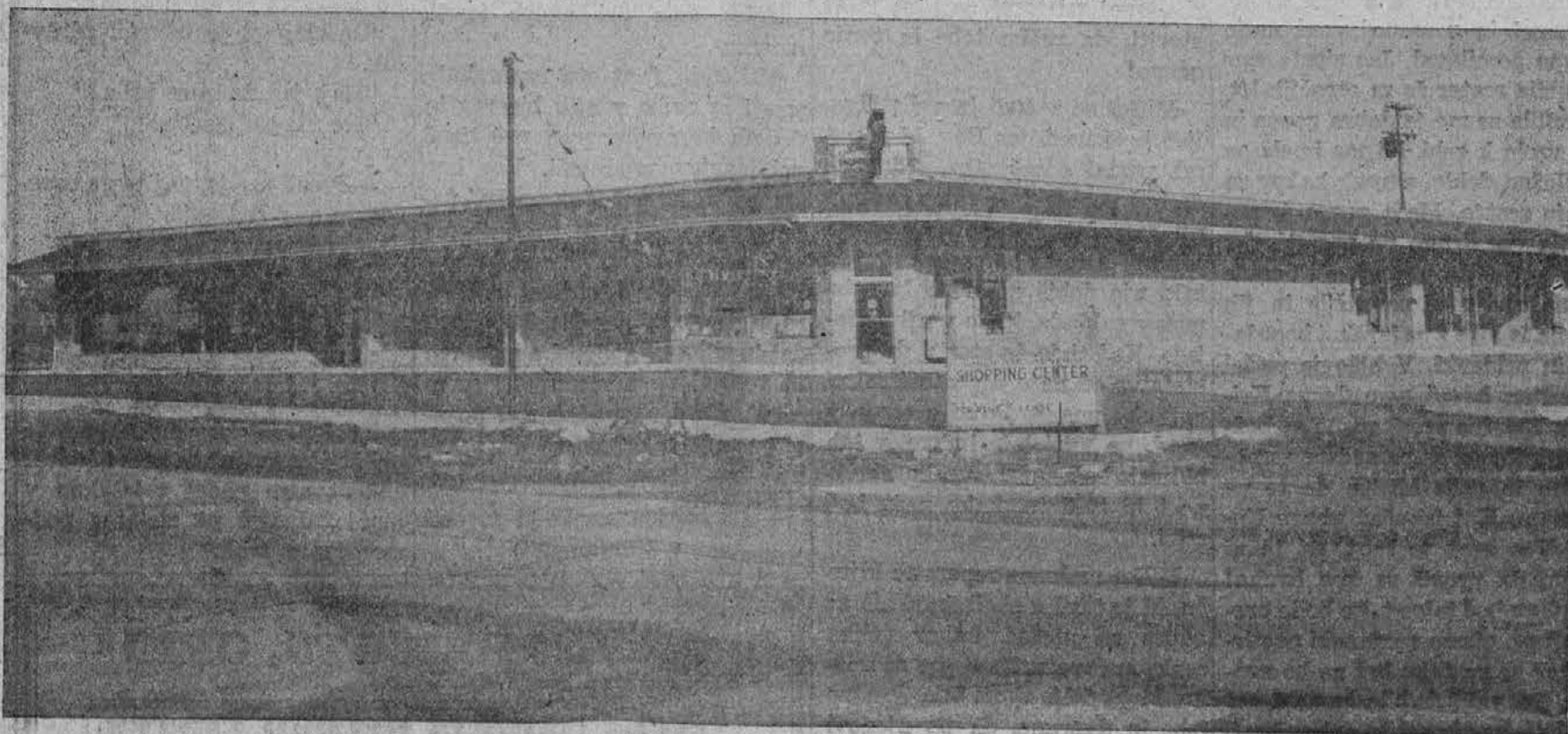
1072 UNION COMMERCE BLDG., CLEVELAND 14, O.
MA 1-7272

Investicije, državni in municipalni bondi, ki so
prosti dohodninskega davka

Vesele božične praznike in srečno novo leto želimo vsem!

HIGHLAND HEIGHTS SHOPPING CENTER

PRVO SLOVENSKO PODJETJE TE VRSTE
FRANK STRUMBLY, lastnik



V tem poslopju je šest trgovin. Na razpolago je še trgovina za "Dry Goods Department Store." Imamo tudi urade za zdravnike in zobozdravnike. Poslopje je sredi hitro se razvijajoče naselbine in je vsa prilika za podjetnega trgovca. Pri ljubljani kraj za Slovence, ki se naseljujejo v velikem številu. Sola in cerkev sv. Paskvala je blizu.

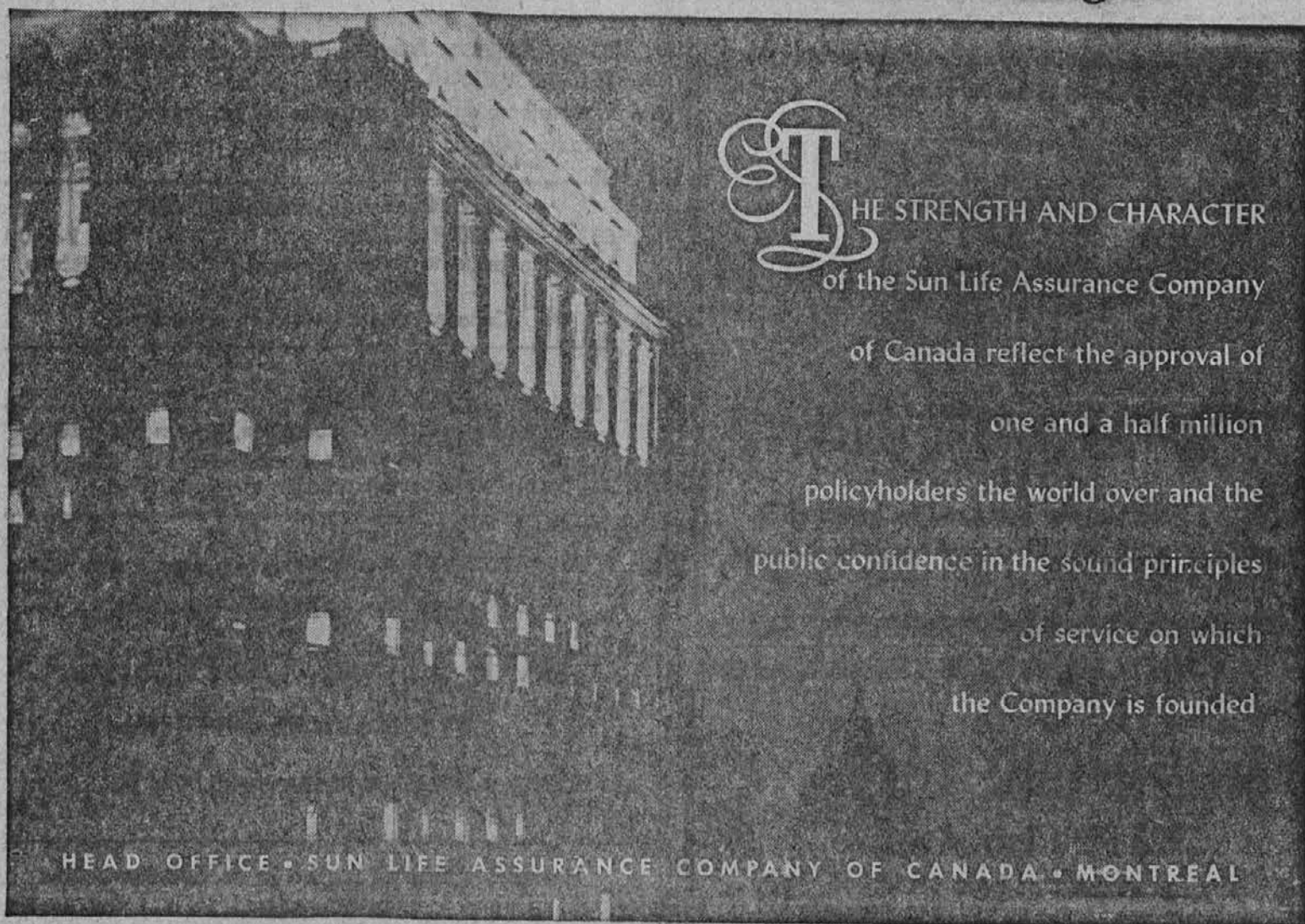
Ako se interesirate, pokličite ali se zglasite osebno pri lastniku na

5719 Highland Road

Hillcrest 2-4479

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO ŽELIMO VSEM!

Our Heartiest Season's Greetings!



THE STRENGTH AND CHARACTER
of the Sun Life Assurance Company
of Canada reflect the approval of
one and a half million
policyholders the world over and the
public confidence in the sound principles
of service on which
the Company is founded

HEAD OFFICE • SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA • MONTREAL

MICHAEL & JOHN R. TELICH

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

2829 Euclid Avenue

CHerry 1-7877

Best Wishes for
A Very Merry Christmas and
A Happy New Year
to All Our Friends

Atlas Wrecking Co.
of Chicago
1330 SO. WESTERN AVE.
Chicago, Ill. 312
Bonded - Licensed - Insured
Contractors
TAYlor 9-3214

SEASON'S GREETINGS
To All Our Slovene Friends
from
CRAWFORD SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION
3940 West 63rd St.
REliance 5-2121

SEASON'S GREETINGS
from
CITIZEN SAVINGS &
LOAN ASS'N
3919 WEST 26th STREET
ROckwell 2-1264

SEASON'S GREETINGS
TO ALL OUR FRIENDS AND
PATRONS
FROM

ALEXIAN
BROTHER'S
HOSPITAL
1200 BELDEN AVE.
DI 8-6500

IVAN LAH

Knjiga Spominov

(Nadaljevanje)

Naš prihod je prebivalce presenetil, pričakovali so nas pozneje. Naenkrat je mesto oživilo in ljudje so hiteli proti pristanišču. "Koroljeva Olga" se je počasi obračala, tako da so imeli prebivalci časa dovolj, da so se pripravili na naš sprejem. Prihiti so tudi bojovníki, dobrovoljci iz leta 1876. Stali so v vrsti, kakih dvajset starčkov, njim na čelu dolg zastavonoša s starim praporom v rokah. General Stoletov je izstopil prvi in je šel naravnost k njim. Poljubili so mu roko in on je vsakega posebej objel. Vsi so imeli solze v očeh. Izstopili smo tudi mi in smo se kmalu seznanili z nekaterimi uglednimi meščani. Spremljali so nas po mestu in so nas končno odvedli v lepo urejeno restavracijo ob morju, kjer se je pripravljalo nekako moderno kopališče. Po obedu smo se odpeljali s parnikom v Eusino, ki me je po zunanosti spominjal na naš Miramar. To je bil obmorski gradič carja Ferdinanda. Bil je lepo

urejen. Pogovarjal sem se z nekimi študentom o carju, češ, da je Nemec—a njemu se to ni zdelo nič čudnega. Morebiti si je na tihem mislil: tudi tvoj cesar je Nemec... Eusino! Nekoč je bil tu pontus euzinus. Pozneje je tu zavladal slovanski element. In tu nekje se je bila leta 1444. ona velika bitka pri Varni med poljskim kraljem Ladislavom in turškim sultanom.

Poljaki so bili premagani—vsa vojska je padla. Skoraj 200 let pozneje je prišlo med obema silama do drugega odločilnega boja pri Hocimu, ki ga je tako krasno popisal Gundulič v svojem "Osmanu." To so bili veliki zgodovinski dogodki starih časov. Sedaj je tu mlada Bolgarija in poleg Varne je še drugo pristanišče Burgas. Vse, kar smo videli, je delalo vtis prvih začetkov novega državnega razvoja. Med domačini je imel važno besedo tudi neki inženjer, švicarski Nemec, ki je bil tudi član "Junaka"...

Zvečer smo se odpeljali s transbalkansko železnico v Sofijo. Iz vagonov smo videli le malo balkanskih pokrajin. Zjutraj smo se ustavili pri Plevni in počastili spomin onih, ki so tu žrtvovali življenje za balkansko svobodo.

Sofija nas je sprejela s slavnostnim razporedjenjem. Kmalu pa smo zvedeli, da se je car odpeljal in se tako izognil slovanskim gostom. Toda zdlo se je, da se Sofija malo briga za to, ali je car doma ali ne. Zato pa je opozicijsko časopisje pokazalo popolnoma protislovansko mišljenje širokih vrst. S strupenim sovraštvom so pisali proti oni Rusiji, ki jih je osvobodila, in proti zastopnikom novoslo-

vanstva. Voditelji kongresa so se potrudili, da bi pokazali bolgarsko slovanstvo in gostoljubje v najlepši luči. Najmarkantnejša osebnost med njimi je bil energični in izredno agilni prof. Bobčev, ki je s krepko roko vodil kongres vključ vsem vzemirja-jočim dogodkom. V gledališču je govoril dr. Kramar pri otvoritvi s plameničnimi besedami: "Slovana sovraži, ni Slovan." Toda kazalo se je, da je mnogo takih Slovanov: kongres je zadel ob srbsko-bolgarski spor, ob poljsko-ruski spor... Govorilo se je mnogo, sprejemalo se so resolucije, vrstili so se komerzi in banketi in končno vojaška parada s slovansko službo božjo, pri kateri je sredi slavnostnih slovanskih besedi tako čudno odmevalo tuje ime: "carja našega Ferdinanda..." Videli smo vse, kar je imela takratna Sofija, mlado mesto, v polnem razvoju, središče male slovanske države. Videli smo spomenik carja osvoboditelja, kamen Vazilija Sevškega in mavzolej kneza Battenberga. In še mnogo, mnogo. Tik za slovanskim kongresom je sledil vsesokolski izlet. Prvi v Sofiji. Bolgarski Junaki so se po kroju razlikovali od naših Sokolov in kazalo se je povsod, da hočejo imeti nekaj svojega posebnega, kar nam je bilo takrat še nerazumljivo. Po kongresu je vlada povabila goste, da naj si ogledajo bolgarske zanimivosti izven Sofije. Ker sem bil že drugi mesec na potovanju, se nisem poslužil te ugodnosti, v nadi, da me kmalu pot privede zopet na Balkan. Odpeljal sem se v nedeljo popoldne z vlakom, s katerim se je vozilo mnogo Sokolov. Na postaji Slivnici smo stali dalje časa. Mogli smo si od daleč ogledati griče, kjer sta leta 1885. trčili skupaj srbska in bolgarska vojska v bratomornem boju. Kdo je zakrivil ta boj? Kako dobro je že takrat razumel Aškerc vso balkansko politiko v "Boju pri Pirotu." Slivnica je bila skleda rana, ki je iskala zdravlila v masčevanju.

Padal je že večer, ko smo pri

Caribrodu prestopili srbsko mejo. Rusi, ki so se vračali po železnici domov, so se morali peljati skozi—Budimpešto, kar je bilo naravnost čudno, če si pri tem pogledal na zemljevid. Toda "Vengrija" je bila takrat še močna država in je skrbela za svoj svetovni pomen, zato je držala na vajetih mlade balkanske države.

Naenkrat smo obstali na nekem kolodvoru. Piro. Kolodvor je bil poln ljudstva. Sokoli izstopajo. Tam na pregraji nekdo govori. Pa ne tako, kakor smo govorili v Sofiji. Vse drugače: krepko, bojevitost, proti Avstriji. Množica raste, pozdravlja, obdružuje, poje... Iz gneče se dvigne Julče Novak. Tudi on govori odkrito, predzno, sokolsko. Ploskanje, navdušenje, vzkliki... To je govor nove dobe. To je tisto, kar prihaja iz Balkana. Jek junaštva, odločnosti.

Tako smo se vozili skozi Srbijo in smo zjutraj obstali v Beogradu. Tudi Beograd je bil slavnostno razporejen. Hotel je pozdraviti vračajoče se Sokole. Posrečilo se mu je to v polni meri. Ta pozdrav je ostal med Sokolstvom nepozabljiv. Začutili so vsi, da vlada v Beogradu ideja Petra Karadžordževića. In to je bila ideja osvobođenja in ujedinjenja. Na Terazijah smo srečali pevce "Ljubljanskega Zvona," ki so se nam spovedali, da so slišali in govorili take stvari, da si komaj upajo nazaj čez mejo.

Od leta 1904. se je Beograd dvignil. Vzrastli sta njegova duševna moč in samozavest. Leto 1903. je bilo zanj težko izkušnja, ki smo jo mogli komaj pojmovati. Srbija je morala priznati nekaj na papirju, česar v srcu ni priznala. In tisti, ki ni priznal, ni bila vlada, bil je narod—ta ponosni, bojevit, junaški narod, ki je s krvjo osvobodil oni del svoje domovine, kolikor ga je imel. Drugi del je čakal—rešitve. Kdaj — to je bilo samo vprašanje časa. To smo čutili vsi, ki smo bili leta 1910. v Beogradu.

Ko sem zvečer stopil v naš vlak v Zemunu in zaslišal madžarsko govorico, sem imel občutek, da sem v ječi. Odkar sem bil prestopil avstrijsko mejo pri Granici na poti v Varšavo, preko vse širne Rusije in Balkana, sem čutil, da sem na svobodnih slovanskih tleh. Tu sem zopet začutil ošabnost tujcev, ki so

gospodovali nad našimi slovanskimi pokrajinami. Z žalostnimi mislimi sem se vozil proti Zagrebu: šele tam od vzhoda se je pokazalo v pravi luči naše kulturno suženjstvo.

Vrnili sem se domov kakor premlajen. In zopet je stopilo predme vprašanje: Kam sedaj? Iskat kruha. Kam? Na vlado!

V domovini se med tem ni nič izpremenilo. Pač. Začelo je leta 1910. izhajati "Jutro." Za naše tedanje razmere je bil to napredek. Oba tedanja naša dnevnika sta imela vsak svoje naročnike, ki so list prejemale po pošti ali po raznašalcih. Kolportaze na ulici še ni bilo. Niti po trafikah se listi niso prodajali—se ni izplačalo. "Jutro" je v tem oziru prineslo nekaj izpremembe; prodajalo se je po trafikah in je šlo bolj med mase. Vsak je pričakoval nekaj novega, posebnega in niti to ni škodovalo, da so mu nasprotniki očitali srbofilstvo. Zdelo se je, da ljudje žele nekaj drugega nego ono, kar so poslušali že toliko let—neprestan prepričanje med klerikali in liberalci. Sicer je "Slovenski Narod" prinašal že par let dopise iz Beograda, toda za slovenskega inteligenta je bilo mnogo važnejše "Neue Freie Presse,"

Female Help Wanted

WAITRESS

Over 35; steady, reliable; 6 days, no Sundays or holidays; uniforms, meals furnished. Please apply in person at

2115 Orange Ave.
Josephine's Cafe

TYPIST

If you like a variety of interesting typing investigate this position. Type reports of professionals who use non-technical language. Good salary. To age 30; 5-day, 37½-hour week. Vacation and other benefits. Very pleasant working conditions. Ask for Mrs. Christian.

TRUNDLE

Consultants, Inc.
2020 Carnegie Ave. TO 1-5272

DICTAPHONE OPERATOR

Desire a lady who has had previous Dictaphone or ediphone experience for a permanent position in the stenographic department. IBM typewriter and Edison voice writer equipment. Salary, 37½-hour week; convenient East Side location.

The Harshaw
Chemical Co.
1945 E. 97 St. RA 1-8300

V BLAG SPOMIN

ob šesti obletnici odkar nas je zapustil in odšel v večnost naš ljubljani, nepozabni oče in stare oče



MICHAEL PODBOY

Umrl je dne 23. decembra 1950.

Zopet so tu božični prazniki in z njimi dan Tvoje prerane smrti. Težko nam je pri srcu, vsaj smo Te vsi ljubili. Tolžji nas le zavest, da so to večni zakoni, po katerih mora vsak umreti. Spominjali se Te bomo vedno z ljubeznijo do konca naših dni.

Spavaj sladko—snivaj mirno večni sanj!

Žalujoci:

JOSEPHINE, soproga
ALVIN M., MICHAEL J. in RICHARD M., sinovi
ESTHER in SOPHIA, sinah
ALVIN M., BOBBY E., LINDA F., MICHAEL J. in CHARLIE, vnuki
v Jugoslaviji zapušta brata ANTON PODBOJ in sestri MICI SENKENC in HELENA KRIZMAN

Cleveland, Ohio, dne 24. decembra 1956.

"Tagespost" ali celo "Grazer Tagblatt" nego to, kar se je pisalo o Balkanu in o slovanskih državah. Bili smo naravnost hipnotizirani od nemškega časopisja in smo plačevali mnogo let velik finančni in duševni davek tej protislovanski žurnalistiki. Nehote smo stali popolnoma pod njenim vplivom. Zato je bilo težko vzbuditi zanimanje za balkansko politiko. "Jutro" je hotel obrniti naš pogled na vzhod.

(Dalje prihodnjik)

Help Wanted Male

ATTENDANT

TO ELDERLY LADIES
Small rest home. Live in.
Burton.
TE 4-8691
Reverse charges.

BARBER WANTED

Experienced, guaranteed \$100 a week. Finest possible working conditions. Pleasant surroundings.
T. A. JONES
28 S. Walnut St., Youngstown, Ohio

DIE CAST DIE MAKERS

Experienced; high hourly rates; excellent working conditions.

LESTER

CASTINGS, INC.
25661 CANNON RD.
Bedford Heights, O.

SALESMEN

Experience Unnecessary Highest Paid Sales Work

\$400 monthly guarantee while learning, age 21 to 35, requires car and desire to work hard for high income and rewarding future. Largest, fastest growing concern of kind in world. See Mr. Cady, Mon. thru Fri., 9 to 11 a.m. only. 29027 Euclid Ave., WH 3-6407.

DRAFTSMAN

DETAIL — LAYOUT

Position open for draftsman to do layout work and detailing on special application of our precision tools; about 5 years experience preferred; permanent position; salary based on ability; liberal benefit plans.

Call W. G. Steiner, PR 1-8040

ERICKSON TOOL CO.

E. 23-ST. and HAMILTON

ENGINEER

Chief - Tool

Top opportunity with progressive Ohio company, automatic and stamping experience desired. Send resume (state salary requirements) to

L. T. ZIMMERMAN

Industrial Relations Director
5000 Spring Grove
Cincinnati 32, Ohio

All replies confidential—

Act Today!!

Excellent Salary—

Interesting Duties

Draftsman Sr.

Man with drafting and design experience. Work includes drafting and designing machinery. Opportunity to learn or improve knowledge of hydraulic, air and electrical controls. Excellent opportunity for person anxious to do diversified design work. See Mr. Janis.

SAN-BLO DIVISION

THE
FEDERAL-FOUNDRY
SUPPLY CO.

4600 E. 71 ST.
(South of Harvard)

TURRET

LATHE

OPERATOR

Excellent conditions; must do own setups on a variety of work; hourly rate, plus high incentive earnings.

DRAFTSMAN

TRAINEE

Prefer recent high school graduate with mechanical drawing training; light detailing and blueprint machine operation.

Cleveland

Rock Drill Plant

Le Roi Division
Westinghouse Air Brake Co.
12500 BERE A RD.

1 Hour TV Service

• 6-month guarantee
• East-West
• Day or Night

BR 1-5800

HE 2-3101

WO 1-8820

\$2
Plus Parts
& Labor

BUSINESS OPPORTUNITY

SERVICE STATION

Major oil company
has modern 2 bay station for lease.
East Side. Good Volume
Call F. McKENDRICK
RE 2-7611
Evenings

Female Help Wanted

BOOKKEEPING

MACHINE OPERATOR

For Burroughs sensimatic machine for accounts payable. Also some typing; Euclid Ave.
UT 1-6622, Ext. 14

Clerk - Stenographer

National manufacturer moving to new offices. Brookpark-Schaaf location. Light dictation. P.B.X. and diversified activities; all benefits; 5-day week; permanent.

Mr. TERRY

MA 1-5732

CLERK-TYPIST

Opening for a personable high school graduate. In pleasant, modern, air-conditioned 5-girl office. Some typing required, but duties are varied. We believe you will like all our other employees and will enjoy working in our office. Job is permanent. Salary plus the usual company benefits. Please apply in person.

Tri State Finance Co.

1118 Euclid Ave.

Room 205 C.A.C. Bldg.

Help Wanted Male

Die Cast Operators or Helpers

for zinc die casting

GOOD HOURLY RATE

NELMOR-LAKE ERIE

26420 Lakeland Blvd.

BORING MILL

OPERATOR

FIRST CLASS

ONLY

MAKE OWN SETUP

45-hour week, day and second shift, high hourly rate, vacation plan, paid hospitalization and insurance, new machines, pleasant working conditions.

See MR. DOLNEY

VISIONEERING CO.

1800 E. 27 ST.

REMODELING?

We Do The Complete Job!

KITCHENS

- TILING • ROOFING
- RECREATION AND
- ATTIC ROOMS
- ROOMS ADDED
- BATHROOMS
- FURNACES, GAS & OIL
- PORCHES • SIDING
- FENCES OF ALL KINDS
- DRIVEWAYS
- FIRE ESCAPES

REFERENCES FURNISHED

No Money Down

Payments to Suit You!

EX 1-1515

BERRY

CONSTRUCTION CO.

7704 CARNEGIE AVE.

Vesel Božič in Srečno novo leto

vsem prijateljem

krožka št. 3

Progresvni Slovenk

EUCLID, OHIO

PRAV VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO
ZELIJO

LOU in DORIS ANDOLEK
ter ALBERT in MARY DOLGAN
KI VODIJO

CABOOSE BAR

na 649 East 152nd St., vogal Saranac Rd.

SVEŽE PIVO, DOBRO VINO, PRISTNO ZCANJE, OKUSEN PRIGRIZEK
IN PRIJETNA DRUŽBA.

Prijazno se priporočamo vsem v obisk!

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO
ŽELIMO VSEM!

BRODNICK BROS.
Appliances & Furniture

Fino pohištvo, električni pripomočki, televizijski
in radijski aparati ter vsa oprema za dom

Vse za celi dom po LAHKIH POGOJIH

16013-15 Waterloo Road

IV 1-6072 - IV 1-6073

FRANK JOS. BRODNICK — JOHN J. BRODNICK, lastnika
CLEVELAND 10, OHIO



Marija Kmetova

HELENA

(Nadaljevanje)

Vsi moji udje so bili kakor odmrli; ni bilo želje, ne upanja in ne misli. Ali nekoč sem se pogledala v ogledalo in oči so se mi razširile. To sem bila jaz? Helena? Ni mogoče! Suh, koščen je bil moj obraz, oči motne, vodene in globoko vdrti in guba poleg gube in čelo kakor razorano. Kar same od sebe so mi prišle solze v oči in so polzele, polzele, da sem se zasmillila sama sebi. Še zdaj vem, stala sem kakor vkovana pred ogledalom in sem se tiho klicala: "Helena, Helena, to si ti?" In kakor v mraku je prišel spomin: Markov trg in rože, rože, rože. Sesedla sem se in se razjokala in solze se niso dale zadušiti, tekle so preko prstov in vse telo se je stresalo.

In potem je bila prišla beseda iz onega sveta; v jutru je bilo prišlo materi slabo; poslali so po zdravnika, po duhovnika. Vsa hiša se je zgenila in oživila kakor mravljišče. V zadnjem hipu sem vstopila v sobo k materi. Na stečaj so se ji bile odprle oči, videla sem, da mi hoče nekaj reči, že sem stopila bliže—tedaj je omahnila in izdihnila.

Zgrabilo me je in čutila sem, kako se je razpočil kamen v meni. Zgrudila sem se k postelji na kolena in sem omedlela. To je bil še zadnji spomin vseh dogodkov iz prošlosti in videla sem, kako so se odprla vrata na drugo pot.

DRUGI DEL

1.

Bilo je v mraku in slonela sem na oknu. Kakor bi sanjala, sem začutila znano ozračje, globoko sem zavzdihnila in pogledala pozorneje. Ali ni Jože pod oknom? Ali me ne pogleda z globokim pogledom?

"Gospodična Helena..."

"Kaj bi?"

"Gospodična, če bi prišli dol..."

Nasmehnila sem se, se okrenila... "Ali sanjam? Ali bedim? Kaj je to?" Vsa preplašena sem si pomencala oči in pogledala na cesto. Nikogar ni bilo, nihče ni govoril. In vendar sem videla Jožeta; in vendar je bila pomlad in vendar sem slišala razločno besede. Tedaj je zašumelo za menoj. Ozrla sem se.

V blag spomin

fretje obletnice smrti našega nikoli pozabljenega soproga, očeta in starega očeta

FRANK PRAH

Svoje mile oči je zatisnil za vedno dne 23. decembra 1953.

V tistem grobu tam počivaš, in v večnem smrtnem spanju spiš, ne mile prošnje ne solze, Te več ne zbude.

Na Tvoj grob bomo položili rdečih vrtnic šopek lep, naj bo dokaz ljubezni naše, da spomin na Te je svet.

Žalujoci:

FRANCES, soproga
MRS. ANN PICKENS, hči
FRANK ml. in MICHAEL, sinova
vnuk in zet

Wickliffe, Ohio,
dne 24. decembra 1956.

nala Milana, mi je bilo. Ne vem, koliko časa sem ostala tako in tudi Jože ni mogel izpregovoriti. Najbrže je bil tak moj obraz, da je za hip osupnil in so mu bile pošle besede. A videla sem, kako je stresel z glavo in dejal s trdim glasom:

"Hotel sem reči, da pride Reza gor."

"Gor? In?"

"Tu bo."

"Saj je vedno."

"Ne—tu mislim, v teh sobah."

"Ali jaz..."

"Vem; pa zdaj sem povedal." In obrnil se je in odšel iz sobe. Zvrtelo se mi je v glavi.

"Kaj je resnica?" Prijela sem se za čelo. "Ali sem res že vsa zmešana ali norim? Ali se mi je sanjalo prej, ali se mi sanja zdaj?"

Stopila sem k oknu. Zunaj je bila mehka pomlad in glasovi so hiteli kakor mladost. "Pomlad?"

Saj je pomlad. Tudi takrat je bila..."

Mehanično so mi prišle te misli. Ozrla sem se po sobi. "In te Jožetove besede? Reza? Kaj, kako?" Padla sem na posteljo in nekaj nepojmljivega, popolnoma novega je prišlo vame. Z vsemi silami svojega telesa in svoje duše sem si zaželela Jožeta in sama nisem mogla razumeti, kako je to in kaj je to. "Mar sem se zaljubila vanj? Zdaj?" Nisem vedela odgovora, a groza me je bilo tega novega čustva, zakaj slutila sem vso strahoto gorja in trpljenja, ki bo prišlo name vsled tega. Pozno v noči sem prišla k sebi in sem zaslišala govorjenje in smeh. Priskočila sem k vratom in kakor bi me bil kdo sunil z nožem, sem se opotekaje vrnila na posteljo. V drugi sobi sta bila Jože in Reza. In spet mešanica misli: "Ali sem bila slepa ves čas? Kaj nisem vedela za to razmerje? Vedela sem—"

in? In nič mi ni bilo. In danes?"

Težko sem čakala dneva, misleč, da mi prinese jasnosti in treznosti. Še vso bečečo me je našla solnčna luč. In še danes vem, kako sem prav do vseh živčnih koncev občutila tipajoče prste svetlobnih trakov. Kako se je zableščala miza, kako so je nasmehnila šipa v oknu in kako je pripolzel prvi solnčni žarek kakor otrok, ki je še ves neveden in življenja vesel. Za trenotek sem zaprla oči in trudnost je legla name s tisočimi silami in vezmi. A potem sem se počasi sklonila v postelji in kakor postarana za leta in leta sem z omahujočimi koraki drsala po sobi in odšla po stopnicah.

Zunaj se je smejalo jutro. Nedelja je bila in zvonovi so se oglašali od farne cerkve, z vseh onih drobnih gričev in gričkov, kjer so stale cerkvice vse bele in neobgljene. Kakor prvi popki od cvetja so bile, kakor sanje.

Pred hišo je pripravljala hlapec koleselj in vprezal konje. "Kam pelješ?" sem vprašala hlapca.

Skomizgnil je z rameni in odšel v hlev.

Tedaj je prišumelo iz veže. Srce mi je zastalo: Reza je bila v žametasti obleki z bahato zavazano svilen ruto in škripajočimi čizmi. Ošinila me je z zmagoškim pogledom in široko sedala v koleselj. Od same osuplosti nisem mogla do besede niti do glasu. In kri mi je šinila v glavo, ko

je prišel tudi Jože v praznji obleki in zdelo se mi je, kakor bi ga bilo malce sram. Po strani me je pogledal in je vzel vajeti v roke, švrknil z bičem in voz je oddrdral. Hlapec je pogledal iz hleva, se nasmehnil in se skril za vrati. Jaz pa sem obstala kakor priklenjena in vem, da sem bila blede kakor zid. Sloneča na podbojih sem gledala nemo za kolesljem in v ustih mi je bilo suho in raskavo, a v srce se je stisnila skeleča bolečina.

(Dalje prihodnjič)

NAZNANILO IN ZAHVALA

Globoko potrti in žalostnih src naznanjamo, da je umrla naša ljubljena, nepozabna mama in stara mati ter sestra

1877

1956



FRANCES REPAR

rojena ZALAR

Zatislila je svoje oči po dolgi bolezni, previdena s sv. zakramenti za umirajoče dne 21. novembra 1956.

Pogreb se je vršil dne 24. novembra iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi v cerkev Marije Vnebovzete na Holmes Ave. ter od tam po opravljeni sv. maši zadušnici in cerkvenih obredih na Calvary pokopališče, kjer smo jo položili kraj njenega soproga, našega dragega očeta k večnemu počitku v naročje materi zemlji.

Blagopokojnica je bila rojena 28. maja 1877 leta v vasi Gor-nje Otave. Živela je v vasi Kožljek, fara Begunje pri Cerknici.

V dolžnost si štejemo, da se tem potom iskreno zahvalimo vsem, ki so položili tako krasne vence cvetja h krsti ljubljene. To nam je bilo v veliko tolažbo v dneh smrti.

Dalje hvala vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir duši pokojne, in vsem, ki so darovali v gotovini.

Srčna hvala vsem, ki so dali svoje avtomobile brezplačno v poslugo za spremstvo pri pogrebu.

Hvala vsem, ki so se prišli posloviti od nje ko je ležala na mrtvaškemu odru, in vsem, ki so jo sprejeli na njeni zadnji zemeljski poti na mirodvor. Hvala tudi prijateljem, ki so nosili krsto. Isto hvala pogrebnemu zavodu Joseph Zele in sinovi za vzorno voden pogreb.

Lepa hvala čst. g. Mathias Yagru za podelitev sv. zakramentov, za molitve v pogrebnem zavodu, in spremstvo na pokopališče ter molitve ob grobu.

Prav posebno se želimo zahvaliti Mrs. Millie Repar, Mrs. Dorothy Repar in Mrs. Antonia Ivančič za vso veliko pomoč v času bolezni. Hvala tudi vsem, ki so jo hodili obiskovat in jo tolažili.

Razposlali smo zahvalna pisma vsem, ki so prispevali. Ako ga kdo ni prejel, naj oprostí in sprejme tem potom tisočero zahvalo.

Končana je Tvoja zemeljska pot, ljubljena mama. Ljubila si nas in mi smo ljubili Tebe. Spominjali se Te bomo vedno z ljubeznijo in hvaležnostjo do konca naših dni.

Žalujoci

FRANCES MLINAR, hči
FRANK in JOSEPH, sinova
MILLIE in DOROTHY, sinahi
FRANK in TONY, vnuka
LINDA in DONNA, vnukinji
MARY CODEC, sestra

Cleveland, Ohio, dne 24. decembra 1956.

NAZNANILO IN ZAHVALA

Globoko potrti in žalostnih src naznanjamo vsem sorodnikom in prijateljem tužno vest, da je umrla naša ljubljena soproga, draga mama in stara mamica ter sestra

1904

1956



CAROLINE TELICH

rojena ZABUKOVEC

Preminula je nenadno, zadeta od srčne kapi, dne 23. oktobra 1956.

Pogreb se je vršil dne 26. oktobra iz pogrebnega zavoda Joseph Zele in sinovi v cerkev Marije Vnebovzete na Holmes Ave. ter od tam po opravljeni sv. maši zadušnici in pogrebnih obredih na Calvary pokopališče, kjer smo jo položili k večnemu počitku v naročje materi zemlji.

Blagopokojnica je bila rojena 10. februarja 1904 v vasi Gore-nja vas pri Ribnici na Dolenjskem.

Bila je članica društva Maccabees in društva Svobodomiselnice Slovenke št. 2 S.D.Z.

V dolžnost si štejemo, da se tem potom iskreno zahvalimo vsem, ki so položili tako krasne vence cvetja h krsti ljubljene. Ta dokaz vaše ljubezni in spoštovanja do nje nam je bil v veliko uteho v dneh smrti.

Dalje srčna hvala vsem, ki so darovali za sv. maše, ki se bodo brale za mir duši pokojne.

Našo zahvalo naj sprejmejo vsi, ki so dali svoje avtomobile brezplačno v poslugo za spremstvo pri pogrebu.

Zahvalo izrekamo vsem, ki so prišli kropit in se posloviti od nje ko je ležala na mrtvaškemu odru, in vsem, ki so jo sprejeli na njeni zadnji zemeljski poti na mirodvor.

Hvala nosilec krste ter čst. g. Mathias Yagru za opravljene molitve in pogrebne obrede, kakor tudi pogrebnemu zavodu Joseph Zele in sinovi za vzorno voden pogreb in najboljšo vsestransko poslugo.

Posebno zahvalo izrekamo vsem, ki so nam bili v pomoč ob času smrti.

Razposlali smo zahvalna pisma. Ako ga kdo pomotoma ni prejel, prosimo oprosténja in naj isto sprejme našo tisočero zahvalo.

Nenadna je bila Tvoja ločitev od nas, ljubljena. Zato nas je ta težka izguba tembolj zadela in Te bridko pogrešamo. Sedaj počivaš v hladni zemlji, a Tvoja duša je odšla k Stvarniku, da sprejme iz Njegovih rok plačilo za vse, kar si dobrega storila.

Mi se Te bomo vedno spominjali z ljubeznijo v molitvi dokler se ne snidemo enkrat na kraju večnega miru in blaženstva—nad zvezdami!

Žalujoci:

ANTON, soproga
MRS. CAROL PLAVAN, hči
WILLIAM PLAVAN, zet
WILLIAM JR., vnuk
ALICE MIRTICH, sestra
V stari domovini zapušča brata RUDOLFA
in sestri MICI ZORKO in CILKA ARKO

Cleveland, Ohio, dne 24. decembra 1956.